

POEMAS DE HUE DIA 2 DE MAYO
POEMAS DE HOY 2 DE MAYO

POEMAS DE “ O TIEMPO y OS DÍAS” (Uesca, 1996, poemas entre 1966 e 1995)
O poemario consta de tres partis (as tres que integran “O tiempo”) adedicadas á un amigo d’a nineza muerto cuan plegaba de fer 26 años, muerte que me marcó a fuego, como el heba marcau toda la mía vida. Os poemas son tres series de 1969, 1992 y 1995.
O poemario fue ilustrado por Jesús Bordas Luque
El poemario consta de tres partes (las tres que integran “O tiempo”) dedicadas a un amigo de la infancia muerto al poco de cumplir los 26 años, muerte que me marcó a fuego, como él había marcado toda mi vida. Los poemas son tres series de 1969, 1992 y 1995.
El poemario fue ilustrado por Jesús Bordas Luque

VAN VARIOS POEMAS PRIMERAMENTE EN ARAGONÉS, Y DESPUÉS EN CASTELLANO Y PORTUGUÉS. Ánchel Conte

1-(1969)

Falta la voz de l’amigo, o suyo ceño, a uellada.
Ye como si robasen d’o paisache a torre,
os árbols e as Ripas.
Tot ye igual, pero falta el,
as uya voz, o ceño e a uellada.

2-(1969)

O tiempo esborra endreceras e pasos.
Pero no pas o ricuerdo.
Alc oleya sinse glarimas d’a primera vida.
As Ripas yeran a fin’o nustro mundo.
Agora he corriu muito
e s’han feito de yo aires e tierras
d’atros camins.
Soi tornau
He rechiráu, sí.
Pero tu no i yeras.

3-(1992)

Como fa més de vintidós añadas,
sigo sentindo que falta la voz de l’amigo,
o suyo ceño, a uellada.
Sinse color está la Cinca,
sinse torre, sinse árbols,
sinse as Ripas o paisache.
Sólo tu, tu solo, emplindo lo espacio.
Tu, feito plevia de vidrio,
repiquetiando de cutio

o mío nome, como cuan chugando á amagacucas,
me buscabas e no salibe
sólo que por o goyo
de sentir-me rodolando n'a tuya boca.
Como fa vintidós añadas, cada amaneixer te pienso.
y deletreyo'l tuyo nome a boca plena
como un sano exercicio
de sobrevivencia

4-(1995)

Como un tovo soflo d'aire frsco
arriban co precisión tos os rincons
d'a nuestra cheografía...
dende o poral d'ariiba enta o portal d'abaixo,
carrera gran, cantoner, placeta l'augua,
plaza mayor, casa o lugar, l'abadía,
a escuela de ninos e a escuela de ninas...
dende o cuartel, que yera n'o meyo
d'iste mundo de belas centenas de metros,
abastabe tot, dominabe tot e tot me perteneixeba...
Per devant d'a mía finestra cada maitín
e cada nueit, á todas horas, pasaba la vida
con tranquilidá, sinse prisa...
e yo aguaitabe sombras, voces, pasos...
siete añadas tenebe, sólo que siete,
cuan un día disperté e dezaga d'os vidrios chelaus
e o telo que encara me deixaba ciegos os uellos
pasó como un volito d'ánchels silenciosos
a tuya imachen per primera vegada...
Aquer día no acabé de dispertare:
tamién per primer vegada mil bombolons de miel
s'adurmieron con yo ripitando'l tuyo nome
entre que esclataba o mundo feito pitanzas.

.....
POEMAS DE “ O TIEMPO Y OS DÍAS”

1-(1969)

Falta la voz del amigo, su gesto, la mirada.
Es como si robasen del paisaje la torre,
los árboles y las Ripas.
Todo está igual, pero falta él,
su voz, el gesto, la mirada

2-(1969)

El tiempo borra sendas y pasos.

Pero no el recuerdo.
Alcolea sin lágrimas de la primera vida.
Las Ripas eran el fin de nuestro mundo.
Ahora he corrido mucho
y se han hecho míos aires y tierras
de otros caminos.
He regresado.
He rebuscado, sí.
Pero tu no estabas ahí.

3-(1992)

Como hace más de veintidós años,
sigo sintiendo que falta la voz del amigo,
su gesto, la mirada.
Sin color está el Cinca,
sin torre, sin árboles,
sin las Ripas el paisaje.
Sólo tú, tú solo, llenando el espacio.
Tú, hecho lluvia de vidrio,
repiqueteando continuamente
mi nombre, como cuando jugando al escondite,
me buscabas y no salía
sólo por el gozo de
sentirme rodando en tu boca.
Como hace veintidós años, cada amanecer te pienso.
Y deletreo tu nombre a boca plena
como un sano ejercicio
de supervivencia.

4-(1995)

Como un blando soplo de aire fresco
Llegan con precisión todos los rincones
De nuestra geografía...
Desde el portal de arriba hasta el portal de abajo,
Calle mayor, cantoner, plazuela del agua,
Plaza mayor, ayuntamiento, la rectoría
La escuela de niños y la escuela de niñas...
Desde el cuartel, que estaba en el centro
De este mundo de unas centenas de metros,
Alcanzaba todo, todo dominaba y todo me pertenecía...
Por delante de mi ventana cada mañana
Y cada noche, a todas horas, pasaba la vida
Con tranquilidad, sin prisas...
Y yo observaba sombras, voces, pasos...
Siete años tenía, sólo siete,
cuando un día desperté y tras los vidrios helados
y el velo que aún me dejaba ciegos los ojos
pasó como un vuelo de ángeles silenciosos

tu imagen por primera vez...
Aquel día no acabé de despertar:
También por primera vez mil mariposas de miel
se durmieron conmigo repitiendo tu nombre
mientras estallaba el mundo hecho pedazos.

POEMAS DE “O TIEMPO E OS DÍAS”

1-(1969)

Falta a voz do amigo
seu gesto a mirada.
É como se roubasem da paisagem a torre,
as árbores e as Ripas.
Tudo é igual, mais falta ele,
sua voz, o gesto a mirada.

2-(1969)

O tempo apaga sendas e passos.
Mas não a lembrança.
Alcolea sem lágrimas d'a primeira vida.
A s Ripas eram o fim de nosso mundo.
Agora tenho caminhado muito
e se não feito meus ares e terras
de outros caminhos.
Voltei.
Rebusquei, sim.
Mas tu no estavas alí

3-(1992)

Como faz mais de vinte e dois anos,
sigo sentindo que falta a voz do amigo,
seu gesto, a mirada.
Sem cor está o Cinca,
sem torre, sem árvores,
sem as Ripas a paisagem.
Só tu, tu só, enchendo o espaço.
Tu, feito chuva de vidro,
repenicando continuamente
meu nome, como quando jogando a esconde esconde,
me procuravas e não saía
só pelo gozo
de me sentir rodando em tua boca.
Como faz vinte e dois anos, cada amanhecer te penso.
E deletreo teu nome a boca plena
como um são exercício
de sobrevivência.

4-(1995)

Como um macio sopro de ar fresco
chegam com precisão todos os rincões
de nossa geografia...

Desde o portal de acima até o portal de abaixo,
rua maior, cantoner, plazuela do água,
praça maior, prefeitura, a reitoria
a escola de meninos e a escola de meninas...

Desde o quartel, que estava no centro
este mundo de umas centenas de metros,
atingia tudo, tudo dominava e tudo me pertencia...

Por adiante de minha janela cada amanhã
e cada noite, a todas horas, passava a vida
com tranquilidade, sem pressas...

E eu observava sombras, vozes, passos...

Sete anos tinha, só sete,
quando num dia acordei e detras dos vidros gelados
e o véu que ainda me deixava cegos os olhos
passou como um voo de anjos silenciosos
tua imagem pela primeira vez...

Naquele dia não acabei de acordar:

Também pela primeira vez mil borboletas de mel
se dormiram comigo repetindo teu nome
enquanto estallaba o mundo feito pedaços.



